

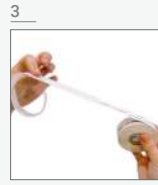
A. Loading ink roller and roll of labels | Carga del rodillo de tinta y del rollo de etiquetas | Carregamento do rolo de tinta e rolo de etiquetas



1 Press the button to open the cover | Presione el botón para abrir la cubierta | Pressione o botão superior para abrir.



2 Place the ink roller in the labeler and press both ends firmly until it is fixed in the fastener | Coloque el rodillo de tintas presionando sus extremos fuertemente hasta que quede asegurado en el dispositivo de fijación | Coloque o rolo de tinta e pressione para baixo em ambas as extremidades até encaixar no dispositivo de fixação.



3 Unroll the first 10 labels, detach and discard them | Desenrolle las 10 primeras etiquetas, despeguelas y deseche las | Desenrole as 10 primeiras etiquetas, retire e descarte-as.



4 Place the label roll between the fasteners | Coloque el rollo de etiquetas entre los sujetadores | Coloque o rolo de etiqueta entre os fixadores.



5 Center the liner over the supply bar | Centre el liner sobre la barra de suministro | Puxe a extremidade do rolo e centre-o na barra de alimentação.



6 Close the cover | Cierre la cubierta | Feche a tampa.



7 Insert the end of the roll into the slot by pressing the trigger | Inserte el extremo del liner en la ranura presionando el gatillo | Insira a extremidade do liner na ranura puxando o gatilho.



8 Pull and release the trigger several times until the liner is stretched out. The end of the liner should emerge from the back output | Presione y suelte el gatillo varias veces hasta lograr tensionar el liner. El extremo del liner deberá emerger por la ranura de salida | Pressione e solte o gatilho repetidamente até tensionar o liner. A extremidade do liner deve aparecer através da ranhura de saída.

B. Adjusting the print characters of the labeler | Ajustando los caracteres de impresión | Ajustando os caracteres de impressão.



9 Pull the knob out until reaching the desired position, then twist until reaching the chosen character | Tire de la perilla hasta la posición deseada y gire hasta llegar al carácter escogido | Puxe o botão para a posição desejada e gire para o caractere selecionado.



10 For the alphanumeric line use the conversion guide "Read or Print" | Para la línea alfanumérica utilizar la guía de conversión "Read or Print" | Para a linha alfanumérica, deve ser dada atenção ao guia de conversão "Read or print".



11 Push the knob in when you have finished setting characters to print | Cuando haya terminado de configurar los caracteres presione la perilla hacia dentro | Quando terminar de configurar os caracteres a serem impressos, empurre o botão para dentro.

C. Labeling of the load to be sterilized | Etiquetado de la carga a esterilizar | Rotulagem da carga a ser esterilizada



12 Push the knob in when you have finished setting characters to print | Presione y suelte el gatillo de la etiquetadora las veces necesarias hasta que la etiqueta quede expuesta en la posición de salida | Pressione e solte o gatilho da rotuladora conforme necessário até que a etiqueta seja exposta na posição de saída.



13 Put down the label on the labeling load | Apoye la etiqueta expuesta sobre la carga a etiquetar | Apoie a etiqueta exposta na carga a ser rotulada.

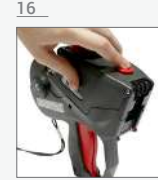
D. Remove the label roll | Descarga de rolo de etiquetas | Descarregando o rolo da etiqueta



14 Slide the labeler back until you see the entire label stuck on the surface of the load | Deslice la etiquetadora hasta que toda la etiqueta quede pegada en la carga | Deslize a rotuladora de forma a que a etiqueta seja afixada na carga.



15 The empty liner should emerge from the back output of the labeler | El liner vacío irá saliendo por la ranura ubicada en la parte posterior de la etiquetadora | O liner vazio vai sair através da ranhura na parte de trás da rotuladora.



16 Press the button to open the cover | Presione el botón para abrir la cubierta | Pressione o botão superior para abrir.



17 Remove the roll from the fasteners by moving the roll upward | Saque el rollo de etiquetas de entre los sujetadores desplazando el rollo hacia arriba | Remova o rolo de etiqueta dos fixadores movendo o rolo para cima.



18 Place the roll at the same level of the gray cylinder and cut the tape close to the cylinder | Coloque el rollo a la altura del cilindro gris y corte la cinta en un lugar cercano a este | Coloque o rolo na altura do cilindro cinza e corte a fita perto do cilindro.



19 Close the cover | Cierre la cubierta | Feche a tampa.



20 Remove the liner remnant by sliding it in the opposite direction of the labeler | Retire el remanente de liner deslizando en dirección opuesta a la etiquetadora | Remova o remanescente deslizando-o na direção oposta da etiquetadora.

E. Cleaning and clearing label jams | Limpieza y solución de atascos de etiquetas | Limpando e resolvendo atolamentos em etiquetas

21



Press the button to open the cover | Presione el botón para abrir la cubierta | Pressione o botão superior para abrir.

22



Remove the roll from the fasteners by moving the roll upward | Saque el rollo de etiquetas de entre los sujetadores desplazando el rollo hacia arriba | Remova o rolo de etiqueta dos fixadores movendo o rolo para cima.

23



Place the roll at the same level of the gray cylinder and cut the tape close to the cylinder | Coloque el rollo a la altura del cilindro gris y corte la cinta en un lugar cercano a este | Coloque o rolo na altura do cilindro cinza e corte a fita perto do cilindro.

24



Remove the liner remnant by sliding it in the opposite direction of the labeler | Retire el remanente de liner deslizando en dirección opuesta a la etiquetadora | Remova o remanescente deslizando-o na direção oposta da etiquetadora.

25



Remove any loose labels on the inside of the labeler and under the supply bar | Retire las etiquetas sueltas que queden en el interior de la etiquetadora y bajo la barra de suministro | Remova todas as etiquetas soltas que estejam dentro da rotuladora e sob a barra de alimentação.

26



Rub a swab with solvent onto surfaces and bearings where adhesive remnants are observed | Con ayuda de un hisopo y disolvente, limpie la superficie y rodamientos en los que se observe resto de adhesivo | Com a ajuda de um cotonete e solvente, limpe a superfície e os rolamentos onde se observem restos de adesivo.

27



Close the cover | Cierre la cubierta | Feche a tampa.

F. Clearing liner jam in the output slot | Solución al atasco del liner en la ranura de salida | Solução para atolamento de liner vazio na ranhura de saída

28



Press the button to open the cover | Presione el botón para abrir la cubierta | Pressione o botão superior para abrir.

29



Remove the roll from the fasteners by moving the roll upward | Saque el rollo de etiquetas de entre los sujetadores desplazando el rollo hacia arriba | Remova o rolo de etiqueta dos fixadores movendo o rolo para cima.

30



Place the roll at the same level of the gray cylinder and cut the tape close to the cylinder | Coloque el rollo a la altura del cilindro gris y corte la cinta en un lugar cercano a este | Coloque o rolo na altura do cilindro cinza e corte a fita perto do cilindro.

31



Close the cover | Cierre la cubierta | Feche a tampa.

32



Press the labeler trigger while the liner residue is removed in order to achieve a total clearance of the label | Presione el gatillo de la etiquetadora en el momento que va a retirar el remanente de liner atascado para así lograr un total despeje del mismo | Pressione o gatilho na rotuladora no momento de retirada do liner atolado até total remoção.

33



If remnants persist inside the labeler, shake it (pressing and releasing the trigger) until the remnants fall | Si persisten restos de liner dentro de la etiquetadora, sacuda la etiquetadora (presionando y soltando el gatillo) hasta que los restos caigan | Se os detritos persistirem, agite a marcadora (presionando e soltando o gatilho) até que os detritos caiam.

G. Changing the ink roller | Cambio del rodillo de tinta | Mudando o rolo de tinta

34



Press the button to open the cover | Presione el botón para abrir la cubierta | Pressione o botão superior para abrir.

35



Press down on the center portion of the ink roller fastener until the roller is released and can be removed | Presione el dispositivo de fijación del rodillo de tinta hasta que el rodillo se suelte y pueda ser removido | Pressione o dispositivo de bloqueio do rolo de tinta até que o rolo seja solto e possa ser removido.

36



Place the ink roller in the labeler and press both ends firmly until it is fixed in the fastener | Coloque el nuevo rodillo de tintas presionando sus extremos fuertemente hasta que quede asegurado en el dispositivo de fijación | Coloque o novo rolo de tinta e pressione para baixo em ambas as extremidades até encaixar no dispositivo de fixação.

37



Close the cover | Cierre la cubierta | Feche a tampa.